

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám

Telefon: 42. szám.

— Az iratokat nem adunk vissza.

Nyitólárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Régész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A béke felé.

— márc. 15.

Melyik az útja a béke köz-
ledésének? A pápa szózata, mely-
ből egy nemesen érző nagy szív
fájdalmas kétségbeesése csendül
ki a romok felett? Vagy a ver-
duni küzdelem, amely az ellen-
séges tábor legerősebb bizalmá-
nak alapját akarja megrendíteni?
A pápa a szelid szó égi zengé-
sével a lelkekhez beszél, a ger-
mán erő Verdun alatt az ellensé-
ges falanxon akar olyan rést ütni,
hogy az egész szerkezet megrop-
panjon. Az ut Verdunon át Páris
felé vezet. Verdun az egyik száta
az idegrendszernek, melynek érin-
tése a francia gloire szive és
forrása, Páris reszket meg.

Ma már minden azért törté-
nik, hogy a béke megváltására
kényszerüljön a küzdők egyik
része. A háboru sorsa már eldőlt.
Olyan nagy ellenséges földeket
hódítottunk, amiket emberi erő-
feszítés már nem tud tőlünk visz-
szavenni. A büszke szavu francia
vezérek már nem Berlin felé tör-
tetnek, most már a hátuk mögött
remegő Páris megmentéséért ve-
tik a pergőtűz poklába az utolsó
tartalékokat.

Ebben a küzdelemben, amely-
nek végét egyforma türelmetlen-
séggel várja a világ minden né-
pe, de megkezdeni a véget egyik
sem tudja, olyan rettentő dübör-
géssel forr a gyűlölet, hogy a
pápai szelid szó nem térítheti az
embereket észre. A fegyverektől
kell várnunk a végszót, amely
megnyitja a szíveket a megértés,
a belátás nagy érzései számára.
Előbb vagy utóbb, de egyszer
mégis össze kell omlani annak az
ellenállásnak, amelynek legyűr-
ését céljával tüzte ki a kifogyhat-
lan német erő és áldozatkészség.
Ami most Verdun alatt történik,
lehet, hogy végső megfeszítése a
francia akaratnak. Lehet... Mert
ki tudhatja biztosan, mikor tér
észre az az ostobán megmámo-
sodott tömeg, amelyet az angol
hatalom megrendíthetlenségé-
nek hite ringatott önfelédlt álomba.
Nekünk nagy öröm minden újabb
erőd eleste. Minden győzelem
nagy lépés a mi háborunk célja,
a béke felé. És mert úgy látszik,
a makacosság nagyobb ellensé-
geinkben, mint az erő, a nagyobb
baj nem fenyeget. Mert nehezebb
az erőt legyűrni, mint a makacso-
kat meggyőzni. Ha a verduni fa-
lakon német zászlók lengnek és a
brandenburgiak lépésétől Páris
alatt megreng a föld, a rémületben
elfoszlik a makacosság és a hiu
reváns-álom.

A közigazgatási bizottságból.

*

A főispán üdvözlése. — Érde-
kes alispáni jelentés. — A vár-
megye közgazdasági problémái.

— márc. 15.

Zemplénavármegye közigazgatási
bizottsága hétfőn, e hó 13-án tartotta
meg márciusi ülését, amelyen a ta-
gok nagy számban vettek részt.

Az ülésen Szinyei Merse István
főispán elnökölt, akit a napirend előtt
gróf Mailáth József meleg hangú és
szívhez szóló beszédében üdvözölt, biz-
tosítván őt a bizottság támogatásáról.
A főispán szép beszéddel köszöntö
meg a meleg szavakat s kérte a bi-
zottság további jóindulatát.

Ezután áttértek a napirendre, a
melynek legérdekesebb pontja az al-
ispáni jelentés volt, mely széles ala-
pon és nagy részletességgel foglal-
kozott a vármegye közgazdasági problé-
máival.

Az alispán idevonatkozó nagy-
érdékű és tanulságos fejtegetéseit a
következőkben közöljük:

Közlekedésügy.

Az utak és műtárgyak állapota
általában véve jó. A felső járásokban
a nádmeveletek folytán megrongált
utaknak teljes jókarban helyezése,
állandó javítási munkálatokkal folya-
matban van.

Közegészségügy.

A községügy állapota a főszolga-
bírák jelentése szerint az elmúlt hó-
napban általában véve kielégítő volt,
kivéve egyes községek, ahol a hólya-
gos himlő megbetegedések járványo-
san léptek fel. E járványos betegsé-
gek elhárítására minden óvintézkedés
megtetetett. A járványos község-
ekben a kényszeroltás foganatosítva let-
tek.

Mezőgazdaság.

A mezőgazdasági munkák szünet-
telnek. A tavaszi munkálatok a foly-
tonos esőzések miatt nem indulhattak
még meg. Az őszi vetések a nagy-
mértvű csapadék miatt sok helyen
igen gyengék és a vízmentli közsé-
gekben az áradások pusztítja. A lat-
járványok csak egyes helyeken for-
dultak elő. Az óvintézkedések leg-
szigorubbán végrehajtottak.

A vármegye lakosságának listzzel való ellátása.

Az elmúlt havi jelentésben
beszámoltam mindazon intézkedéseim-
ről, mely a listz és kenyér fogyasztá-
sának szabályozása tárgyában kiadott
4585/191—M. E. sz. kormányrendelet
végrehajtása körül felmerült.

Pótlólag jelentem, hogy ez ügy-
ben folyó évi febr. 17-én a Belügy-
miniszter ur távirati felhívására főis-
pán ur ömeltőségével megjelentem a
miniszteriumban megtartott értekezle-
ten, ahol a listzhiatás kérdése bővebb
megvitatás tárgyát képezte és kiter-
jedt annak minden aprólékos részle-
teire. Az ott nyert utasításokat és
felvilágosításokat a február hó 21-én
általam összehívott listzi értekezle-
ten közöltem a megjelent főszolgabírákkal.

Jelentem tovább, hogy a szerzett
tapasztalatok és a jegyzői jelentések
alapján március hóra már az öster-
meiöknek szülő 400 grammos, a ne-
hez munkával foglalkozóknak szülő
300 grammos és az egyéb foglalko-
zásuk részére szülő 240 grammos
utalványokat nyomtatattam és kül-
döttem ki a községi előljáróságoknak.

A gazdasági munkabizottság megalakítása.

Az ország jelenlegi gazdasági vi-
szonyai között a legnagyobb jelentő-
sége van annak, hogy az amugy is
csékely számban rendelkezésre álló
munkaerő a leggazdaságosabban hasz-
náltassék ki és ott foglalkoztassék, a
hol a munkából az ország közgazda-
ságára a legtöbb haszon hárul.

Ennek figyelembe vétele céljából
a m. kir. miniszterium 550/916. sz. a.
rendeletet adott ki a törvényhatósági
gazdasági munkabizottságok megal-
akítása és a hadifoglyok igénybevéte-
lének újabb módzatai tárgyában.

E rendelet értelmében a törvény-
hatósági gazdasági munkabizottságba
főispán ur ömeltősége hozzájárulása-
val gróf Széchenyi Ernő, Meczner
Béla, Meczner Gyula és Guttman Mór
megyebizottsági tagokat kineveztem.
Az elnökletem alatt álló ezen bizott-
ság tagjai hivatalból még a vármegye
gazdasági jelügyelő, esetleg a kir. er-
dőfelügyelő és ipari felügyelő.

Az ezen ügyekkel kapcsolatos
hadifoglyok ügyek nyilvántartására, a
mezőgazdasági katonai ügyek ellátá-
sára a bizottsághoz egy katonatiszt
vezényeltetett ki, aki mellé a szüksé-
ges segédszemélyzetet a fent idézett
rendelet értelmében a vármegye kö-
teles rendelkezésre bocsátani.

A tavaszi munkák biztosítása.

Nem kell különösebben részle-
tezmem, hogy mindannyiunkra minő
döntő fontossággal bír a jelen nehéz
viszonyok között a termények bizto-
sítása.

A kormány ennek biztosítására
adta ki 600/916.—M. E. sz. a. azt a
rendeletét, amelyben a többek között
arról intézkedik, hogy minden első-
fokú hatóság köteles működése terü-
letén lehetőleg minden községre vagy
minden körjegyzőségre nézve külön
mezőgazdasági intéző bizottságot ala-
kítani. Ezen bizottság feladata arról
gondoskodni, hogy az összes rendel-
kezésre álló kézi és fogatos erő a
szántás-vetési munkák teljesítésére
fordíttassék. E végből a bizottság fel-
ügyelő a gazdasági munkaerők fel-
használására és amennyiben hatósági
beavatkozásra van szükség, megteszi
a kellő intézkedéseket. Az itt elmon-
dottak körül fordul meg fenti rende-
letben aprólékosan kidolgozott részle-
letes programja annak, hogy mikép
érjük el egymás segítségével azt, hogy
az áldott jó magyar föld vetetlen ne
maradjon.

A február hó 21-én általam meg-
tartott listzi értekezleten a jelen volt
főszolgabírákkal legbehatóbb módon
tárgyalás alá vettem azt a véghetel-
en nagyfontosságú ügyet és így a
közigazgatási hatóság minden szük-
séges intézkedést meg fog tenni gaz-
dasági hadjáratunk sikere érdekében.

Az ügymenet.

Tisztelettel jelentem a bizottság-
nak, hogy a vármegye listzi, segéd-
és kezelőszemélyzete, mint azt már
több ízben jelentettem, a mozgósítás
kezdete óta a bevonulások folytán te-

temesen megkevesbedett létszámmal,
minden pihenő nap nélkül a háboru-
val összefüggő ügyek folytonosan fo-
kozódó forgalma mellett is hűséggel
teljesíti kötelességét. Dacára a túlfeszít-
ett szorgalomnak mégis elkerülhe-
tetlenül bekövetkezett, hogy egyes
hivatalokban, főleg a közigazgatási
kiadóhivatalban igen tekintélyes szá-
mu hátra-ék szaporodott fel. Ezért fe-
lelősségem érzetében, előterjesztést
tettem a Belügyminiszter ur ömeltő-
ségéhez az ugy a központban, mint
az egyes járásokban a bevonulások
folytán hiányzó segédszemélyzeti ta-
gok pótlása céljából ideiglenesen na-
pidijasok felfogadásának engedélye-
zése iránt. Mután a Belügyminiszter
ur ezen előterjesztésemre az engedélyt
megadta, a központba 3, az ujhelyi,
sztrópkói és sarospataki járások fő-
szolgabírói hivatalához 1—1 ideigle-
nes munkert felfogadtam. A kiadó-
hivatal ma már azon kedvező hely-
zetbe jutott, hogy az ott volt nagy-
tömegű hátralék teljesen ledolgozta-
tott s a normális rend ott helyreál-
lott. Ki kell itt emelnem a közigaz-
gatási hivatalban alkalmazott sze-
mélyzet minden egyes tagjának haza-
fias és ambiciózus buzgalmat, Kádár
János napidijas helyettes kiadó tevé-
kenységét, kiknek ezen szép eredmény
főleg köszönhető.

A tárgysorozat többi részében is
volt még néhány érdekesebb tárgy, így
foglalkozott a bizottság az ujhelyi
virilisták névjegyzékével, melyben
némi változásokat eszközölt, továbbá
felirat küldését határozta el a vallás-
és közoktatásügyi miniszterhez az
irányban, hogy az iskolás gyermekek
intenzív részvételét vezessék be a
megfelelő gazdasági munkákba.

Számos apróbb ügy elintézése
után az ülés 11 óra után ért véget.

Árvizek, belvizek.

— márc. 15.

Szomoruan érdekes adatokat fog-
lal magában az a jelentés, melyet a
bodrogközi Tiszaszabályozó társulat
f. hó 6-án tartott választmányi ülésén
a társulat igazgató-főmérnöke: Tóth
Sándor tett a múlt év ősze óta fellép-
tett tiszai és latorca-bodrogi árvi-
zekekről s a rengeteg csapadékból elő-
állott s a Bodrogközön ma is nagy
területet borító belvizről. E jelentés-
ből emeljük ki a következő adatokat:

Áradások.

Ugy a Tisza folyón, mint a La-
torczán és Bodrogon a múlt évi no-
vember hónapban egy, decemberben
két árhuillám egymás után vonult vég-
gig. A decemberi tiszai árvíz a Bod-
rogköz mentén oly magas volt, hogy
(dec. 16—18 a között) az eddig ész-
lelt legnagyobb (1888. évi) árvízhez át-
lag 50 centiméterre megközelítette.

Az árvizek tartama alatt a bel-
vizesatornák torkolati zsilipeit le kel-
lett zárni. Így a karádi zsilip 1915.
nov. 5—8, 17—25. napjain, továbbá
dec. 5-étől 1916. január 22-éig zárva
volt s jelenleg is február 29-étől ál-
landóan zárva van. A törökéri zsilip
1915. nov. 5—8, 17—25. napjain,
nemkülönböztve dec. 5-étől 1916. január
21-éig állandóan zárva volt s ujab-
ban febr. 29-én lezáratván, azóta zárva

van. A felsőberezckii zsilip 1915. nov. 12—29-ig s december 5-től 1916. jan. 21-ig volt zárva, majd február 29-én újból lezáratván, azóta állandóan zárva van.

Az óriási belvizeket a rendkívül sok espadék okozta. Az 1915. év utolsó 4 hónapjában 350,6 milliméter espadék volt, holott ez időszakban az átlag 160 milliméter alatt szokott maradni s még a szientén igen espadékos 1911—14. években is csak 197 milliméter volt ez időszak espadék átlaga, amit az 1915. évi tehát 78%-kal haladott túl.

Nem esoda, hogy ily espadék mellett, amelyből, — miután már a szeptemberi óriási tömegű espadék a földeket teljesen megtöltötte, — beszivárgásra minimalis tömeg jutott, a belviz a csatornában igen nagy magasságra emelkedett s a lentesebb területeket — közöttük sok őszi vetést is — a belviz elborította.

Nagyan hozzájárult a belviz bajok előidézéséhez az a körülmény, hogy a zsilipek lezárása után a törökéri szivattyumú a megkezdett kiegészítési munkálatok miatt működni nem tudott s így a törökéri főcsatornában a belviz (a zsilipnél) 1916. január 15-én az eddig észlelt legnagyobb magasságot (+ 365) érte el; dacára annak, hogy dec. 27-étől a csatorna felső végén (a csengőkuti őrháznál) levő átöltés részben kivágtatván, azon az összekötő csatorna felé a belviz némi levezetést nyert.

A belviz katasztrófáknak eddig leginkább kitett pácizin—ezigánd—rosványi mélyen fekvő szántókra igen kedvezően hatottak a társulat október 30-án tartott közgyűlésének ide vonatkozó határozata alapján, még decemberben ideiglenesen felállított s ma is működésben levő felső víztartányok.

A belvizek levonulása alatt a legmagasabb vízállások a következők voltak: a karádi zsilipnél december 29-én 320 cm., a törökéri zsilipnél január 15-én 365 cm., Felsőberezckiben a szivattyuzás idején 300 cm. körüli, de anélkül január 22-én 402 cm. A felső víztartányokban a legmagasabb január 21—27-ike között volt a belviz. Azóta február 7—17-ike között már a Gerecsénél 56, a ricsai títónál 22, Csékénél 17, Lácánál 33, a Dimieskénél (perbenyik—lácza ut) 55, Szőlőhomoknál 85, a dámóczi vasuti hidnál 30, Monyhánál 12 és Remeténél 13 cm. apadás állott volt elő.

Február hó 20-án a hóvihár a csatornákat több helyen befújta, ami hirtelen helyi duzzadásokat okozott. Azonnali intézkedés történt a hófúvások eltávolítása iránt, aminek eszközzése után tetemes apadás állott be.

Szivattyuzások.

A torkolati zsilipek elzárása után azonnal megkezdődött a szivattyuzás a karádi és a felső-berezckii szivattyuműveknél. Karádnál 1915. november 20—25-ike között 5 napon és dec. 5—27-ike között 20 napon egy géppel naponta 15 órát; dec. 28-tól jan. 5-ig (8 napon) egy géppel naponta 18 órát; január 6—14-ig éjjel-nappal (9 napon) egy géppel szakadatlanul; január 15—22-ig éjjel-nappal (8 napon) 2 géppel szakadatlanul; január 26—28-ig (3 napon) egy géppel 12—12 órát (nyitott zsilip mellett) szivattyuztak.

Felső-Berezckiben 1915. november 12—29-ig 18 napon és dec. 5-től 1916. január 23-ig 50 napon, naponta 15 órát (ebből 21 napon át 2 géppel) szivattyuztak.

A múlt évi szivattyuzás költsége meghaladja a 120.000 koronát.

Újabb belvizbajok.

Február végén újabb bajok állottak elő. A február 19—20-iki havazás után a Bodrogkőzt ellepő 25—40 cm. vastag hóréteg a február 26-án délután kezdődött s 18 órán át tartó szakadó esőben, — amely maga is átlag 15 milliméter espadékot zúdított le — teljesen elolvadt s a belviz igen se-

besen rohant a csatornákat felé, amelyekben a belviz mindenütt feláradt.

A vízállások a zsilipek torkolatainál február 26-án Karádon 229, Törökéren 163, Berezckiben 210 cm. volt; február 29-re már Karádon 265 re, Törökéren 324-re, Berezckiben 390-re emelkedtek s mivel közben a külvizek áradása miatt a zsilipeket is le kellett zárni: Törökéren 29-én, Karádon március 1-én és Berezckiben 2-án a szivattyuzás ismét kezdetét vette. A lezuduló belvizek miatt a már részlegesen felnyitott felső tartány-elzárásokat február 27—28-án ismét meg kellett újítani.

A február 26-ától március 3-áig lehullott mintegy 40 milliméternyi hóréteg (Királyhelmeceen 373, de máshol több volt) olyan belvizemelkedést idézett elő, hogy — dacára a létesített felső víztartónak s a 29-ike, illetőleg március 1-je óta teljes erővel működő összes szivattyuknak, — a belviz egy Karádnál, mint Törökérenél folyton árad és csak a bereckii mű képes az érkező vízzel megbirkózni s ott a belviz napról-napra fokozatosan apad.

Különösen feltűnő sok víz van a rosvány—ezigánd—pácizin mély területen, a ricsai títón a és Gerecsé közötti csatornarezs mellett, továbbá a Monyha környékén és Karesa község határában.

Azalgó vizek különösen a Bodrogmentén Sároszatak és Bodrogolaszkinál, a Tisza mentén pedig Vencsellő határában jelentkeztek.

A vármegye tavaszi rendes közgyűlése.

Egy szolgabírói állás betöltése.

— márc. 15.

Vármegyénk alispánja a vármegye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlését március hó 28-ik napjának délelőtti 9 órájára tüzte ki s arra a megyebizottság tagjait összehívta.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

A dr. Marton Sándor elhalálása folytán megüresedett szolgabírói állásnak választás utján leendő betöltése.

Az árvaszéki régi hiány fedezésére kivetett vármegyei pótdából fennmaradt 19190 korona összegnek a vármegyei gépközi üzemi és részben vételi költségeinek fedezésére való engedélyezése iránti alispáni jelentés.

A sátoraljaujhelyi „Erzsébet” kórház választmányába az elhalálása folytán megüresedett egy tagsági hely választás utján leendő betöltése. A vármegye alispánjának évnegyedese jelentése.

Somogyvármegye átirata, a hadifoglyok élelmezése fejében fizetett térítési összegnek jótékony célra való átengedése tárgyában.

Háromszék vármegye átirata a háború folyamán az ország területéről elszökött egyének vagyonának elkobozása tárgyában.

Kiskülföldvármegye átirata, a tisztviselők napidijainak és a kilométerpénzek kívánatos emelése tárgyában.

Szatmárnémeti város átirata, a háborúban rokkantá vált katonák segélyének felemelése tárgyában.

Debreczen város átirata, a rokkant katonák családjai részére segély engedélyezése iránt.

A budapesti tudományegyetem rektorának kérelme az egyetemi segélyalap támogatása érdekében.

A Magyar Adria Egyesület megkeresése pártfogói vagy alapító tagul való belépés iránt.

Az árvaszéki elnök indítványa, a hadirávák érdekében szervezett pártfogói intézmény ügyében.

A sároszatakai főszolgabírói jelentése ügyészi megbízott kirendelés tárgyában.

Sátoraljaujhely város 100.000 koronás hadikölcsön jegyzése.

Gróf Andrássy Dénes emlékének megőrkítése tárgyában beadott indítvány. A közművelődési alap 1916. évi költségelirányzata.

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Megindult az olasz offenzíva.

Mindenütt visszavertük őket.

Budapest, márc. 14.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz és délkeleti hadszíntér:

Nincs újabb esemény.

Olasz hadszíntér.

Az Isonzo harcra való felkészülés megkezdődött. Tegaap óta az olaszok nagy haderőkkel támadnak. Mindenütt visszavertük őket.

A tolmeini hídfőnél az ellenség tevékenysége élénkebb tüzelésre szorított. A Plava-szakaszon megkísérelték ama kísérletei, hogy akadályainkat szétrombolja.

A görzi hídfőnél, a Podgora hadállás ellen irányított két támadást visszavertünk. Ugyszintén visszavertünk egy lucinició hadisánc elleni támadást.

A doberdoi fensík északi része ellen nagy haderő ismételt támadást. San Martional a szegedi 46-ik gyalogezred hét rohamot véresen vert vissza.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese

Nyugaton a helyzet nem változott.

Berlin, márc. 14.

A német nagy vezérkar jelenti:

Nyugati hadszíntér:

A helyzet általában nem változott. Wjelkie mellett (Yperatól északra) egy kisebb ütközet az angolok visszavetésével végződött. Immelman hadnagy Arrastól keletre és Bapaumetól egy angol repülőgépet lelőtt. A bennülők meghaltak. Doelke hadnagy két ellenséges repülőgépet lőtt le a francia vonalak mögött; az egyiket Marre erőd felett, a másikat Malencourtnál (Verduntól északnyugatra). Az utóbbit tüzésünk szétrombolta. A két tiszt ezzel a 10-ik, illetve 11-ik ellenséges repülőgépet tette harcképtelenné. Azonkívül egy angol kétfedelűt légi harcban Cambrainnél leszállásra kényszerítettünk. Utasait elfogtuk.

Keleti és balkáni hadszíntér:

Semmi ujság.

A legfőbb hadvezetőség.

Az ujhelyi kávéházak zárórája

Intézkedéseket tett a rendőrség. — A kivételes törvények alapján büntetik a rendelet megsértőit.

— márc. 15.

A mulatóhelyek és más éjszakai üzemek záróráját szabályozó miniszteri rendelet holnap, 16-án lép életbe. A jelzett dátumtól kezdve éjszaka egy órakor be kell zárni a kávéházakat, el kell hallgatni a muzsikának, véget kell vetni a mulatozásnak, mert ha nem, jön a rendőr és könyörtelenül feljelenti azokat, akik megsértik ezen kivételes törvények alapján készült intézkedést. Nemesak a nagyobb kávéházak, vendéglők és éttermek ajtaját kell majd bezárni, hanem hangfogó tesznek a szeparációs üzemekre is és a legszigorubb ellenőrzés alá veszik azokat a helyeket, ahol eddig gondtalanul, a mai súlyos időkhez éppen nem méltó módon folyt a dárídó. Befellegzik a „züllésekből” élősködő formális lélekfűzőknek, befellegzik a zárt ajtó mögött való mulatozásból kövérre hizott kis kávésoknak, mert ha a jövőben nem tartják be az intézkedéseket, akkor még az iparendélyét is bevonják. A záróra kihágásokat nem 10—20—30 koronás büntetésekkel fogják sújtani, hanem elzárással és több száz korona bírsággal. Bizony, tisztelt kávé- és kávésné asszonyaim! Komoly idők következnek, nem lehet elnézni, jó barátság alapján eljárni, hanem aki megsértette a törvényt, az alaposan fizet.

Meghalt a nagy Pán.

A nagy Pán halott! Ez a kivonata annak a kemény miniszteri rendeletnek, amely elrendeli a mulatóhelyek, vendéglők, kávéházak korábbi záróráját. Egy órakor körbe jár a rendőr, kalapot tesz a kaszira, hegyes szemmel, a villanyt lecsavarják és jó gyermekekhez illően hazamegy mindeki szunyokálni. Ten' e, baba, ten' e. A miniszteri szózat hideg szellője kíséri a mámor füleket, lebűri a lumpok halántékát és a tulajdonos vagy tulajdonosné reménységétől lefújja a selymes, kék leveleket. Csó! ... csó! ... hangzik az egyhangú áralom ... és nincs, aki százakoznék a szegény tulajdonoson ... a szegény gazdag tulajdonoson ...

A szeparáció

ugyanesak száználmas szordinó került. Eddig egy óra felé kezdődött a buszdrangu helyeken az élet, ezennel ilyesmírel beszélni se lehet. A rendeletnek már régen életbe kellett volna lépni. Valóban a csipítéző jelenség, hogy míg lezjobbjaink vérüket, egészségüket és életüket áldozták a harcmezőkön, míg fiaink, testvéreink és apáink dermesztő fagyban, ragadós csunya sárban, hóban és vízben harcolnak, addig egyesek idehaza partfűmös illatu szeparékban dözsöljenek és mámorosodjanak meg a habos italtól. Elszomorító dolog, hogy ne gondoljunk a mai rettenetes napokra, hanem északa cigány mellett, pezsgő mellett dárídozzunk. A mulatóhelyek tulajdonosai ki is használták a helyzetet és minden rendelkezésükre álló eszközzel elősegítették a züllés lehetőségét. Holnaptól kezdve véget ér az aranykorszaknak. Eldalolhatják a szeparációs üzemek tulajdonosai:

— Oh, be kár, vége már ... a rendelet miatt nyugtunk ...

Az ujhelyi rendőrség

a záróra rendeletet teljes szigorúlag fogja végrehajtani. A Zemplén mulatóhelyeinek záróráját a rendőrség vizsgálja, hogy milyen intézkedéseket tesz a zárórára vonatkozólag. Kijelentettük, hogy március 16-tól kezdve a felügyelet megkettőződik. Akik a rendeletet megsértik, azokat a kivételes törvények alapján büntetik. A szabály

rendeleti hatályon napig terjedő rona pénz ellen vétés engedély tehát nincs vagy kávé Valószínű őrségen, nem meri rendelet mell. Kiseb lyos bünte

természete szomorkod letektől. Az estek, a pálinkák fogyasztás került a s tett, const órakor a konzumált szabad tov szavaival: nak, mert Marsot és zedelmek és így győ

A tiz tatlan Baj megérzése Móriera te kérdésben.

Az es retei melle kezünk a zanakok je Az ird tük. Essék legfőbbkép Szinte kátnak a olyan szer ahogy azt plakát lap mellett a tösségről v gedmények engedmény jelleget, a oldva a ké egyesítése.

Ez a fogva a ké elbeszélő, téma. A v cseppen. A a sik testté zetméter v lem van, v dalmas sz lapjához. E mentika sz azt a keres ből az égig gyászoló es a gazdtalra

Ilyen s golni a g plakátba — És még pen. Az öz plomig kiab 16-iki estél mondó söt karonülő ki szavát.

El is m imádságosat a művész k kis árvák is szoritásnak

Március kezés besz álmok, lá vissza a l Régen ily első tavas nyügből s boldog sőt

rendeleti intézkedések a jelen esetben hatályon kívül helyeztetnek. Két hónapig terjedhető elzárással és 600 korona pénzbírsággal sújtják a rendelet ellen vétőket. Ezenkívül még az ipar- engedély is bevonható. Egy órán túl tehát nincs dárídó, nincs szeparálás, vagy kávéházakban való mulatozás. Valószínűek tartjuk, mondották a rendőrségen, hogy a jövőben a kávéások nem merik majd megreszkizni a rendelet megsértését. Egy órákor zárni kell. Kiseprük a helységet, mert súlyos büntetések jönnek.

A kávéások

természetesen sírnak, panaszkodnak, szomorkodnak, mert elesnek a jó üzletektől. A zsiros falatok egy órán túl estek, a pezsgő, finom borok, drága pálinkák és egyéb ártalmas italok fogyasztására rendszerint 1 óra után került a sor. Ennek vége. Befejtett, consummatum est helyett egy órákor a vendég azt is hozzáteszi: konzumáltam ezt. Nem lehet, nem szabad tovább konzumálni; Horácius szavaival: nincs ideje a lábdobogásnak, mert Vénus könnyen legyőzheti Marsot és mielőtt még Vénus győzedelmeskedett volna, jött a rendelet és így győzni fog Mars.

HIREK.

Gábor képe.

— márc. 15.

A tizenhatodik estély fáradságtalan Bajusz Zoltánjának a művészi megérzése nem esett, amikor Gábor Móriera terelte a figyelmet a plakátkérdésben.

Az est nagy érdekessége és igéretei mellett nem szabad megfeledkeznünk a megvalósulását kísérő mozzanatokról jelentőségéről sem.

Az irodalmiakat már szóvá tettük. Essék itt említés a művésziéről; legfőbbképpen a Gábor-képről.

Szinte újszerű felfogása a plakátnak a képies és díszítő elemek olyan szerencsés egybeolvadása, mint ahogy azt ezen a képen látjuk. A plakát lényeges eleme a feltűnőség mellett a tetszetősség. Ahol tetszetősségről van szó, ott a művész engedelményeket tesz. A stilizálásban az engedelmény a képesség. Ha ez a képesség nem sérül az ornamentika sikerjével, akkor művészileg van megoldva a két alapjában ellentétes elem egyesítése.

Ez a plakát már a témájánál fogva a képesség felé hajlik. Nem is elbeszélő, hanem egyenesen történeti téma. A vonalak, a síkok közé vércseppen. A vonal kidomborul hantta; a sík testté, véres testté. Azon a négyzetméter vásznon egy darab történelem van, vagy legalább is egy fájdalmas széljegyzet a történelem egy lapjához. Hogyan lehessen az ornamentika szabályaival sikba lekötni azt a keresztet; hiszen kinő a képből az égig, hogy bemutassa ott a gyászoló család véres nagy áldozatát: a gazdátlan piros sípkát.

Ilyen súlyos tartalmat belehangozni a grafika vásári műfajába, a plakátba — nem csekély feladat.

És mégis sikerült, nagyon szépen. Az özevgyasszony a nagytemplomig kiabálja, hogy jöjjetek el a 16-iki estélyre, — mégis olyan lemondó sóhaj-hangon sutog, hogy karonúló kis fia imádságnak hallja a szavát.

El is megyünk oda, ahova ilyen imádságosan hívnak és megszorítjuk a művész kezét — úgy, hogy azok a kis árvák is megérezzék ennek a kézszorításnak a melegét.

Március Idusa. Régi márciusokról már csak az emlékezés beszél, már csak nyugtalan álmok, lázas vágyódások hozzák vissza a letűnt márciusok emlékét. Régen ilyenkor pirulva éreztük az első tavaszi szellőt, mely mint a téli nyügből szabaduló emberiség első boldog sóhajtása repült át az éb-

redő világ felett. Március hozta a tavaszt, a friss reményeket, az élet szeretetének új lendületét, az első ibolyákat, az örömek első virágait. Hol vannak azok a boldog márciusok, hová lettek azok a ragyogó tavaszi napok? Nekünk ünnepi hónapunk március azóta, hogy a nemzeti erő és önértet megújodott és a szabadsággal való lángolásában új történelmet adott a magyar népnek. Március Idusa tüzetűkkel ég a multunkban és a soha el nem alvó fátyla mindent betöltő fényével világít előre a jövőnkbe. E lángok világosságában megyünk most is azon a véres nagy úton, amely a világrendet, a sokszázados történelmet vezető új fejlődések felé.

A mostani márciusi ünnep benső melegségében még forróbb mint a régié, hiszen az őt ellenségek, a földjeinket, tüzhelyeinket megrabolni készülő idegenek ellen kell megvédelmezni nemzeti létünket, faji jelentőségünket. A legnagyobb küzdelmekben, a háboru legnagyobb lángolásában talál a március, melynek méhéből új világtörténelem indul új mesgyék felé.

— Szinyei Merse István főispán az ujhelyi Vörös Kereszt fiókegyeletért. Vármegyénk főispánja, aki pár havi ittműködése óta máris minden téren példaadó áldozatkészséggel lépett minden nemzeti jótékonyági intézmény és mozgalom támogatásának legelső sorába, tegnap a következő sorok kíséretében 52 koronát juttatott el lapunk főszerkesztőjéhez, mint a sátorlajuhelyi Vörös Kereszt Fiókegyelet pénztárosához:

Sátorlajuhely, 1916. márc. 14.

Tisztelt Pénztáros Ur!

A sátorlajuhelyi Veres Kereszt fiókegyelet folyó évi tagdíja címén 2 koronát mellékelek s egyben van szerencsém értesíteni, hogy a háboru tartamára a sátorlajuhelyi Veres Kereszt fiókegyelet szabad rendelkezésére havonként, március hótól kezdve havi 50 kor., azaz ötven koronát fogok bocsátani, mint időleges adományt, hogy elősegíthessem a fiókegyeletnek azon nagyszabású működését, melyet kifejtett s kifejt.

A márciusi óra járó 50 koronát szintén mellékelem s maradok hazafias üdvözléssel

kész hive

Szinyei Merse István.

— A volt ujhelyi közjegyző-helyettes kinevezése. Az igazságügyminiszter Szmracsányi Pál volt ujhelyi, majd kassai kir. közjegyző-helyettesét Hatvanba kir. közjegyzővé nevezte ki. A kinevezés nálunk is széles körökben két örömet, mert az új közjegyző szimpatikus egyéniségét nálunk is sokan becsülték és szerették.

— Kiténtetett ujhelyi hős tiszt. Dr. Gáspár István ujhelyi ügyvédjelölt, aki már korábban az orosz hártéren tanusított vitézségéért, mint zászlós a nagy ezüst vitézségi érmet kapta, most mint tart. hadnagy, gépfegyverosztal parancsnok a szerbiai hadjárásban kifejtett tevékenységéért Ófel-sége legfelsőbb elismerésében (Signum laudis) részesült.

— Adomány a hadiárváknak. Schmidt Lajos rendőrkapitány, amint a hadiárvák javára nála összegyűlt adományt 20 koronát adott át nekünk. Ezzel együtt az e célra nálunk levő összeg — a már beszolgáltatott 1000 koronán felül, — 74 koronát tesz ki.

— Halálozás. Mint nagy részvételt értesítünk, kápolnai szunyogi Szunyogh Zoltán nyug. kir. járásbíró hosszas szenvedés után f. hó 11-én

életének 41-ik évében jobblétre szenderült. A megboldogultban Szunyogh Dezső miniszteri tanácsos, aki mint műszaki tanácsos hosszú ideig Ujhelyben működött s itt általános tiszteltetésnek és bec. ülésnek örvendett, fiát gyászolja. Az ifjan elhunyt járásbíró e hó 12-én, vasárnap helyezték nagy részvét mellett örök nyugalomra a tállyai ref. temetőben.

— Háborus estélyek. A rendkívüli érdeklődéssel várt 16-iki estélyre szóló jegyeket egy délelőtt szétkapkodták. Az estélyt teljes műsorával 18-án délután fél 5 órákor megismétlik. Ezt az estélyt nagy vidéki közönség is fogja élvezni, mert előadás után az esti vonatokkal minden irányba haza lehet jutni. A szombati estélyt fölülte érdekessé teszi az, hogy azon fellép a most itthon tartozkodó világ-hírű prima ballerina: Hudák Juliska. A művésznő, ki legutóbb a madridi udvari opera és a milánói Scala színház első szótáncosnője volt, három különböző táncban (különböző jelmezekben) fogja bemutatni rendkívüli táneművészetét. Műsora: 1. Bizet: Dause Orientale (keleti táncoköltemény). 2. Chich: Polchetta pizzicato. 3. Brahms: V. Magyar tánc. A művésznő arképei Szegő kirakatában vannak kiállítva. A szombat délutáni előadáson megismétlik Szmracsányi Béla egy felvonásos vidám tréfáját is, amely kedves és finom beállításával bizonyára nagyon fog tetszeni. Ezen az estén fellép Flittner Rózsi dalénekesnő és Simonyi Mária, a Magyar Színház szerződött tagja is. Az estét ismét Tarnay nagyarányú kompositója a „Mesék” fogja befejezni. A szöveget nyolc esodaszép előkép követi dr. Hornyay Béla rendezésében. Az előképek pompás díszleteit részben maga Hornyay komponálta és saját felügyelete alatt készítette el, részben a Kassai Nemzeti Színház igazgatója Faragó engedte át végtelen előzékenységgel az estélyekre. A 16-iki estélyt a Magyar Királyban vacsora követi.

— A Bodrogközi Vörös Kereszt fiókegyelet megalakulása. Bodrogközi tudósítónk írja: Gróf Mailath Józsefné, a bodrogközi iparpártoló szövetség elnöke, március 12-ére Királyhelmezre gyűlést hívott össze a Bodrogközi Vörös Kereszt fiókegyelet megalakítására végett. A gyűlés, amelyen a grófi páron kívül gróf Mailath Erzsébet, Stefánia, Mária és Pál is résztvettek, nagyon népes volt, több mint százan jelentek meg, úgy hogy az egész Bodrogköz képviselve volt. Gróf Mailath József, mint a megyei Vörös Kereszt választmányi elnöke esetelte, hogy eddig léte a társadalmi tényezők háborus jótékonyasága más téren volt igénybeveve, ezért a Vörös Kereszt elvont hangyolva, most azonban teljes erővel hozza kell látnunk minden járásban a Vörös Kereszt fiókegyelet megalakításához, mert a Vörös Kereszt Egylet egy a háboru alatt, mint a háboru után jótékony intézményeivel — különösen a hadiözvegyek, árva és rokkantak gyámoltásával — igen áldásos működést tejtethet ki. Benesik Béla főszolgabíró jelentette, hogy a Bodrogközi Vörös Kereszt fiókegyeletbe mar eddig is közel százan jelentkeztek felvetelre, mire az elnöklő grófnő a Bodrogközi Vörös Kereszt fiókegyelet megalakultának jelentette ki. A gyűlés egyhangulag gróf Mailath Józsefné, gróf Széchenyi Ernőné, dr. Weinberger Józsefné, báró Sennyey Miklós, dr. Farkas Róbert, Benesik Béla, Masatsch Antal, Zombory Géza, dr. Haan Sándor, Balint Dezső és dr. Fuchs Emil tagokat választmányi tagoknak választotta meg. — Elhatározta a gyűlés, hogy gróf Mailath Józsefnét, dr. Weinberger Józsefet, Benesik Bélát és Farkas Róbertet küldi ki képviselőül a megyei Vörös Kereszt választmányba. Ezután a választmány tartott ülést, amelyen megalakult a tisztikar. Elnökké egyhangulag báró Sennyey Miklós, női társelnökké gróf Mailath Józsefné, alelnökké Benesik Béla, női alelnökké gróf Széchenyi Ernőné, titkárrá dr. Weinberger József, jegyzővé dr. Gombos Bertalan, pénztárnokká Mitrovics Endre, gondnokká Oláh Ignác, egyleti orvosá dr. Weinberger József választották meg. A gyűlés iránti nagy érdeklődés és a vezetők agilitása teljes garancia arra, hogy a Bodrogközi Vörös Kereszt fiókegyelet, éppen úgy, mint minden bodrogközi jótékony intézmény, áldásos eredménnyel fog működni.

— Meghalt a vármegye őrmestere. A vármegye szolgaszemélyzetének egyik markáns alakja dől ki; meghalt a daliás, hatalmas termetű hajduőrmester: Sider János. Nem volt ugyan zempléni ember, dunántúli származású volt, akit annak idején gróf Hadik-Barkóczy főispán hozott ide, azonban a hosszú évek sora alatt egészen zempléni lett s marcona alakját úgy megszoktuk a vármegyeháza, hogy az ősi székházhoz már hozzá-nőttnek tekintettük. Temetésén, mely hétfőn délután folyt le, a vármegye tisztikara tisztelettel vett részt.

— A sátorlajuhelyi és vidéki jótékony Nögyiet sorsolására összegyűjtött tárgyakat és adományokat a közönség tájékoztatására le fogjuk közzélni. Mai számunkban az első gyűjtőív tartalmát becsatjuk közre; úgy igen buzgó egyesületi tag gyűjtőívét. És pedig Boronkay Lászlóról gyűjtőívén a következő adományok voltak be: Boronkay Babyka 1 divánpárna, Boronkay Lászlóné 3 kézimunka, Vetter Antal főhadnagy kávé-szerviz, Weisz Mór 4 kor., Berger és Lipsitz 2 nipp, váza, Bokor József 2 nipp, 1 jardinier, Vartstein 2 üveg szamardoni, Gyarmathy 2 üveg likör, Hazai Laura 1 ridikül, Müller 1 futó, 1 tablet, Klein Mórné 1 váza, Lővy Adolf levélpapír, Szegő Sándor 1 ridikül, Sole Adolf 1 chinazüst aufsatz, Brach Mór 11 db. teasütemény, 1 csomag malagaszőlő és 1 üveg likör, Gajdics nővérek 2 doboz cigarettos, Kincsesy Péter 5 kor., Weisz Emil kis kosárka, Kluger Jenő parfüm, Szántó Mór és Trsa tombola tárgy, Rude József aufsatz, Kerekes Pál 3 db. apróság, Klein Jakab 1 fésű, Szabó Pál szobor, Grünberger József zsebkendők, Gireth Mihály ruhafogas, Wndt Jakab gyermekdiván, Landesmann levélpapír, Armágyiné 2 váza, Grosz Soma teasütemény, Diószeghy Pál és Trsa 1 literes tejeskanna, Saul Mórné tárgyat, Roth Bernát 1 db. rézbronzes esupor, Vilkovszky 2 üveg cognac, Tóth Lajosné teasütemény, Behyna 4 db. szűrő, 4 db. reszelő, Grünberger 1 korona, Schwartzbard Lipót 6 db. cipőkrém, Kornstein 1 fazék, Kormos Sigmond 2 db. szappan, Szalay parfüm.

— A városi moziban ma, március 15-én rendkívül érdekes műsor lesz. Szinre kerül minden vidéki mozit megelőzve, a fővárosban óriási sikert aratott film: „A megtorlás órája” c. 3 felvonásos társadalmi dráma, a főszerepben a közkedvelt művésznő: Erna Moréna játszik. Ez a változatokban gazdag, gyönyörű meséjű dráma alkalmas arra, hogy Erna Moréna nagy művészetét teljes egészében kifejthesse. Ezenkívül szinre kerül „A esibészek” c. 2 felvonásos mulattató vigjáték, a rendes Háborus Hiradó és humoros film.

— Nincs spárgahiány. Kereskedőinket és mindazokat, akik a spárgahiányt érzik, figyelmeztetjük a Pécsi Kereskedelmi és Iparbank R.-T. pécsi áruosztályának mai számunkban megjelent hirdetésére és ajánljuk a pécsi papirspárga és zsákzsíneg beszerzését, mert az a kender fonalat teljesen pótolja s jó, erős és olcsó.

Véházak árórája.

a rendőrség. —
nyek alapján
et megsértőt.

— márc. 15.

és más éjszakai
bályozó minisz-
16-án lép életbe.
zdvéjéjszaka egy
a kávéházakat,
szikának, véget
snak, mert ha
s könyörtelenül
megsértik ezen
alapján készült
a nagyobb ká-
s éttermek ajtáit
anem hangfogót
zletekre is és a
zész alá veszik
hol eddig gond-
időkhöz éppen-
don folyt a dá-
üllésekből élős-
fárokknak, befel-
nögött való mu-
izott kis kávé-
vőben nem tart-
eket, akkor még
bevonják. A zár-
10—20—30 ko-
fogják sújtani,
több száz korona
telt kávé u aim
n! Komoly idők
ehet elnézni, jó
ni, hanem aki
nyt, az alaposan

nalt a nagy Pán.

Ez a kivonata
iszterti rendelet-
a mulatóhelyek,
koraéjjeli zár-
rba jár a rendő-
rnő, hegőő el-
esavarják és jó
hazamegy min-
en e, baba, teme-
ideg szellője ki-
t ligeteit, lehűti
és a tulajdonos
reménységjáról
k leveleket. Csőd
az egyhangú sí-
ki százakozók a
... a szegény

A szeparálás
szordinó kerül.
kezdődött a hu-
z élet, ezentul
lehet. A rend-
letbe kellett vol-
epiritó jelensé-
vérüket, egész-
dozzák a har-
testvéreink és
gyban, ragadó-
és vízben har-
k idehaza par-
ban dözsöljenek
eg a habos ital-
hogy ne gon-
netes napokra
mellett, pezsgő
A mulatóhelyek
ználták a hely-
kezésükre álló
a züllés lehe-
ezdve vége at
alolhatják a sz-
bsai:

ége már ... A
nk ...

helyi rendőrség

teljes szigorral
Zemplén mun-
a rendőrségen,
éseket tesz a
Kijelentették,
zdve a felügye-
k a rendeletet
íveteles törvé-
k. A szabály

— Rendelet a közszükséglet kielégítésére szolgáló szesz biztosításáról. A hivatalos lap közli azt a miniszterelnöki rendeletet, amely intézkedik a közszükséglet kielégítésére szolgáló szesz biztosításáról. A miniszterelnök elrendeli, hogy a fogyasztási adó alá eső szeszfőzdekben, szeszfinomító szabadraktárakban az 1916. évi március hó 1-én készületben levő, valamint a fogyasztási adó alá eső szeszfőzdekben 1916. évi március hó 1-től termelendő szesz mennyiségét zár alá helyezik. A rendelet intézkedik arról is, hogy a zár alá helyezett szeszt a hatóság bármikor elveheti.

— A Karolineum háborus előadásai. A Karolineum leánynevelő intézetben Mária-falva javára március 2-án és 3-án megtartott jótékony célu előadás tiszta jövedelme 1200 korona volt. Felülfizettek névszerint: Szinyei Merse István főispán 50 kor., gróf Wallis Gyuláné Pápakovácsi 40 kor., Payer Ferenc rk. esperes-plebános 30 kor., dr. Chudovszky Mária 24 kor., öz. br. Sennyey Pálné Bóly-Battyán, Kath. Nővédő Egyesület, Irgalmas nővérek Ungvár 20—20 kor., dr. Hodossi Kiss Ernő 18 kor., Damjanovich Ágoston gk. főesperes 16 kor., Beregszászy István, dr. Ambrózy Ágoston 12—12 kor., gr. Mailáth Gusztáv Károly, erdélyi püspök Gyulafehérvár, gr. Mailáth Józsefné Perbenyik, gr. Lónyay Elemér Oroszvár, br. Vécsey Béla Bodrogszerdahely, Brühl József prelátus-kanonok Esztergom, Hehelein Károly prelátus-kanonok Szatmár-Németi, Nyilassy Károly kegyesrendi igazgató, Dókus Gyula alispán, Gasparik János r. kath. hitoktató, Braun László rk. s. lelkész, Urbán Imre rk. s. lelkész, öz. Treer Józsefné Szekszárd, Láczy Elekné, Wiczmandy Odón és neje Butka, Walló Istvánné, Szabó Pál, Jencsősik György Töke-terebes 10—10 kor., Farkas István 8 kor., Vadász Antalné, Prihoda László, Nyeiczkey Lászlóné, Demjényi Istvánné 6—6 kor., Hönseh Dezsóné, Hák Jánosné Örmész, Rimár József, dr. Davidovics Jenő, Blumenfeld Jenő, Zinner Adolfné 5—5 kor., Pintér Ferenc rk. lelkész, Damjanovich József gk. s. lelkész, Boross Lászlóné, Zettin

Ignác, Deák Andorné, Vass József, Hutter Kálmán, Erdélyi Dezsóné, Guttman Móráné 4—4 kor., Fereny Bélané, Hegedeő Miklós 3—3 kor., Petrik Istvánné, Brunyánszky Béla és Kálmán, Orbán Dezső, Főző Józsefné, öz. Holits Andrásné, Lakatos Béla, Nyeiczkey Ibolya és Laci, Mieskey Ferencné 2—2 kor., Arnótfalvy Róza, Csizy Dezső, Elek Sanyi és Bözsi, Hutter Laci, Madarász Irén, Szabó Gyurica, Szirmay Sarolta 1—1 kor. A jószívű kegyes adakozóknak ez uton mond köszönetet az intézet főnöknője.

— Borkereskedelem a megszállott területeken. A kassai kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy orosz lengyelországi, valamint volhiniai megszállott területeken nagyobb érdeklődés mutatkozik magyarországi borok iránt s hogy viszont ugyanezekből az országrészekből nagyobb mennyiségű heremagot lehet hozni hozzánk behozni. Az érdekeltek kereskedőknek a kamara szívesen szolgál közlelbi felvilágosításokkal és minden esetre az esetleg hozzá intézendő megkeresésekben a mennyiségnek és árának megjelölése kívánatos mint a felajánlott bor, mint pedig a megvásárlandó heremag tekintetében.

Használjunk hadisegélybélyeget!

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor**

HIRDETÉSEK.

Kiadó

egy 3 szobás utcái lakás előszobával, mosókonyhával, spejzzal, két kamrával és minden kényelemmel ellátva. Érdeklődők forduljanak a háztulajdonoshoz Molnár István-utca 16.

Herczeg Windisch-Grätz Lajos kertészetében Sárospatakon

szép, koronás, kiültetésre alkalmas

gesztenyefák

és 1/2 m.-től 3 méter magasságu

luczfenyőfák

tetszés szerinti mennyiségben, jutányosan eladók.

Kereskedők figyelmébe!

Jegyzék papir

fehér nyomópapirból lekerült stráfpapírok 10—15 cm. nagyságban, 1000 darab 50 fillérért kapható

a „Zemplén” könyvnyomdájában.

Sátoraljaujhely r. t. város tanácsától.

3460/1916. szám.

Bérletversenyfárgyalási hirdetemény.

Sátoraljaujhely r. t. város kövezeti vámszedési jogát, továbbá a napi- és heti piacon, állatfelhajtásos- és országos vásárokon való helypénzszedési jogát folyó 1916. évi május hó 31-ének éjjeli 12 órájától számított három (3) évre zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános versenyfárgyalás útján, a képviselőtestület 23/1833/1916. szám alatt megállapított részletes feltételek mellett bérbe adni kívánja.

A nyilvános szóbeli versenyfárgyalás 1916. évi április hó 12-ik napjának délelőtt 11 órájára a városháza tanácstermébe tüzetik ki, mely időpontig zárt (epecsélt) írásbeli ajánlatok a város iktatói hivatalába nyújtandók be.

Az zárt ajánlatok közvetlenül a szóbeli árverés befejezése után nyilvánosan fognak feibontatni. Utóajánlatnak helye nincs. Kikiáltási összeg az együttes bérletre 40,000 korona, mely összegnek 10%-át, vagyis 4,000 koronát minden ajánlattevő (árverelő) a város pénztáránál a versenyfárgyalás megkezdése előtt kézpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban, esetleg helybeli pénztézeteti betétkönyvben bánatpénzül letenni tartozik.

A zárt ajánlat küzetén ajánlattevő sajátkezü a írásával elismerni köteles, hogy a részletversenyfárgyalási feltételeket s ahhoz függelékül csatolt 333/17593/1911. számú és még kormányhatóságilag jóvá nem hagyott helypénzszedési szabályrendeletet jól ismeri, önmagát azoknak aláveti.

A versenyfárgyalásra és bérletre nézve egyedül mérvadó részletes feltételek a közigazgatási tanácsnoknál (Városháza épület, 7. számú hivatalos helyiség) a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthetők.

Sátoraljaujhely, 1916. évi március hó 10. napján tartott tanácsüléséből.

Dr. Orbán Kálmán,
h. po'gármester.

A munkáltatási idényre ajánlunk elsőrendű pestvárosi fehér tábla- és kitűnő vidéki perzselt

munkásszalonnát,
valamint pestvárosi

disznózsirt

legmérsékeltbb árban. Felhívásra kedvező ajánlatokkal készségesen szolgálunk

WEISZ LIPÓT és TÁRSA

disznózsirt- és szalonnagykereskedők, Budapest, IX., Hentes-utca 17.
Sürgönyeim: „Veiszefett, Budapest.” Interurban távbeszélő „József” 14—50.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

— Egy üveg ára 3 korona. —

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerertárban
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.